

The Miami Herald

Miami, Florida

18 January 2024

Republicans and Democrats in Congress clash over existence of the private sector in Cuba

By Nora Gámez Torres



U.S. Rep. María Elvira Salazar, of Florida's 27th Congressional District, during a press conference in Hialeah Gardens on Aug. 5, 2021.

A congressional hearing Thursday about Cuba's emerging private sector exposed the political divide between Republicans and Democrats on Cuba policy, with U.S. Rep. María Elvira Salazar, a Cuban American from Miami, leading the charge against the enterprises, calling them "a government ruse."

Salazar, a former journalist who currently chairs the House Foreign Affairs Subcommittee on Western Hemisphere Affairs, immediately set the tone for the hearing by denying a request from Texas Democrat Joaquin Castro to allow California Democrat Barbara Lee to join the session.

Salazar called Lee "a friend of Fidel Castro," adding the congresswoman is "not a friend of the Cuban people that we are trying to liberate... She's been able to express her admiration for Fidel Castro, but this is not the site to do that."

Microphones were off when Salazar and Lee had a brief exchange. In a statement later read by Democratic Rep. Greg Stanton of New York, Lee called Salazar's rejection of her effort to participate in the hearing "outrageous."

In her opening remarks during the hearing, entitled "The Myth of the New Cuban Entrepreneurs: An Analysis of the Biden Administration's Cuba Policy," Salazar said that, according to information she has, the growth of private enterprises in Cuba is a "scheme" by the Cuban government to violate the U.S. embargo and that only the children of Cuban leaders have an easy path to own these businesses.

Mark Green, a Tennessee Republican, argued that "the Cuban military is embedded in every single business, so the concept of a private sector is almost non-existent in the country."

On the opposite end, California Democrat Sydney Kamlager-Dove called the denial that the Cuban private sector truly exists a "conspiracy theory."

Biden administration officials who testified in the hearing said that understanding the workings of a private sector in a communist island required "nuance."

The rapid growth of these enterprises, known in Spanish by the acronym mipymes, is one of the most significant developments on a communist island where owning a private business was forbidden for decades.

Since the government authorized Cubans to own small and medium-sized private businesses in August 2021, almost 10,000 enterprises have arisen around the island despite strict government controls. Some have become major importers of food and other necessities at the time the cash-strapped government struggles to provide for the population.

“In an acute twist of irony, the island’s communist government must now rely on private enterprise to provide food and basic services for its people,” Eric Jacobstein, deputy assistant secretary of state for Western Hemisphere Affairs, said at the hearing.

Years after the existence of private businesses was originally approved by the Communist Party, Cuban leaders finally agreed to authorize them in the midst of a severe economic crisis and unprecedented mass protests. The government has recently moved to increase taxes and other restrictions on the businesses to limit their expansion. Cuban leaders also recently said they want more mixed enterprises between state companies and the private businesses and want to use them as importers of raw materials for local state productions, complicating the question of what is private and what is state-owned.

While some of the private enterprises have been linked to relatives of government officials or to people with close links to the government, there is no evidence all of the 9,652 authorized businesses are tied to the regime, several Cuban entrepreneurs, U.S. diplomats and others who favor supporting the private sector have told the Herald.

“The hearing premise is established on a falsehood,” John Kavulich, the president of the U.S.-Cuba Trade and Economic Council, a Washington-based organization tracking business with Cuba, wrote in the Cubatrade blog ahead of the session. He argued it is “wrong” to define those who have created and manage the private enterprises “as participants in a myth, as dupes of the government ... rather than instruments of change.”

The Cuban government, he added, “does not embrace the re-emerging private sector. It’s tolerated. That should not mean the United States Congress should dismiss it. Or worse, work against it.”

To make that point, Kavulich used his own story: a company he set up obtained the first U.S. Department of the Treasury license to invest and provide financing to a private enterprise in Cuba almost two years ago. But the Cuban government has yet to authorize it, signaling they don’t want foreign investment going into expanding the private sector.

The existence of these businesses is also linked to policies implemented under Donald Trump.

During the Trump administration, Florida U.S. Sen. Marco Rubio and U.S. Rep. Mario Díaz-Balart were instrumental in shaping policies designed to deny cash to the Cuban military to encourage “the growth of a Cuban private sector independent of government control,” a 2017 memorandum stated.

The administration penalized military entities handling the family remittances sent by Cubans abroad, one of the primary sources of revenue for the government. That, in turn, moved the remittance business to informal channels. Owners of the mipymes have tapped into that cash to finance their businesses, because many do not have access to foreign credits or bank accounts abroad they can use to pay providers. Embargo regulations ban financial transactions with Cuba.

Florida Republicans have not taken credit for the growth of these businesses in part because the issue is unpopular among many Cuban Americans who firmly believe the mipymes are a ruse used by the government to get cash and that most of these businesses belong to or are under direct government control. Many activists fear that any support to the private sector will directly or indirectly benefit the government and help keep it in power.

The Biden administration drafted regulations to grant access to U.S. banks to private businesses in Cuba, but Díaz-Balart has opposed the effort, and the changes have not yet been enacted. Jacobstein declined to answer questions about the proposed rules during the hearing.

“We believe the organic expansion of the private sector on the island – led by the Cuban people themselves and not by any foreign government – is an opportunity that should not be wasted,” Jacobstein said. “Above all, we must encourage the freedom of Cuban citizens to define their economic future. Failing to engage and support Cuba’s private sector would leave space for Russia and the [People’s Republic of China] to shape the direction of the Cuban economy. We must not allow this to happen.”

Biden’s Cuba policy in support of the private sector is also aimed at stemming the mass migration of Cubans in recent years. U.S. officials are particularly worried about the humanitarian situation on the island, where food, medicines and almost everything else is scarce, and have pointed out the new businesses help alleviate that. However, because they have to operate with dollars in the informal market, the products these businesses sell are expensive for most Cubans, making them unpopular among regular Cubans who do not have access to dollars.

Jacobstein said that the private businesses give some young Cubans reasons to stay on the island despite the challenges.

Enrique Roig, the deputy assistant secretary in the State Department’s Bureau of Democracy, Human Rights and Labor, argued the Biden administration is not solely focused on supporting independent private entrepreneurs but also on improving the human-rights situation on the island. In particular, the administration has pushed for the release of about 1,000 political prisoners, Roig said.

But Democrats voiced disappointment with the Biden administration for not going further.

Representative Castro urged the Biden administration to embrace former President Barack Obama’s engagement policies, including removing Cuba from the list of countries that sponsor terrorism, calling it “a baseless, extremely harmful designation.”

“Our policies of the last 60 years have not resulted in the changes we would like to see; in some cases, they have even emboldened the Cuban government and strengthened their relationship with key adversaries like China and Russia,” Castro said. “The United States can both recognize the threat that the Cuban regime poses to regional and national security while also engaging on key priorities and supporting the Cuban people’s efforts to further their own democratic aspirations.”

“I was hopeful that the Biden administration would reverse Donald Trump’s disastrous policies and set us back on a path towards normalization with Cuba,” he added. Castro said the U.S. should support entrepreneurial efforts by Cubans on the island, not “stifle” them.

By the end of the hearing, Salazar seemed to have softened her initial stance, telling the State Department officials that Republicans are “on the same page.”

Apparently contradicting her early views, she asked, “How can we help this administration really help those small business owners in Cuba that have no contact or connection with the regime to open up a good store if they want or to own a privately owned business?”

“What can we do together?” she asked.

Shortly after, the hearing ended ahead of schedule as representatives were called away to a vote.

El Nuevo Herald

Miami, Florida

18 January 2024

Republicanos y demócratas chocan en el Congreso acerca de la existencia del sector privado en Cuba

por Nora Gámez Torres



La legisladora federal María Elvira Salazar, del Distrito 27 de la Florida, durante en una conferencia de prensa en Hialeah Gardens el 5 de agosto de 2021.

Una audiencia en el Congreso sobre el emergente sector privado en Cuba el jueves expuso las divisiones políticas entre republicanos y demócratas sobre la política hacia Cuba, con la congresista de Miami María Elvira Salazar encabezando la acusación contra estas empresas, calificándolas de ser “una artimaña del gobierno”.

Salazar, un ex periodista cubanoamericana que actualmente preside el Subcomité de Asuntos Exteriores de la Cámara de Representantes para Asuntos del Hemisferio Occidental, inmediatamente marcó el tono de la audiencia al negar una solicitud del representante demócrata de Texas, Joaquín Castro, para permitir que la demócrata de California Barbara Lee se uniera a la sesión.

Salazar llamó a Lee “una amiga de Fidel Castro”, y agregó que ella “no era amiga del pueblo cubano que estamos tratando de liberar... Ha podido expresar su admiración por Fidel Castro, pero este no es el sitio para hacerlo”.

Los micrófonos estaban apagados cuando Salazar y Lee tuvieron un breve intercambio. En una declaración leída más tarde por el representante Greg Stanton (demócrata por Nueva York), Lee calificó la negativa de Salazar de “indignante”.

En sus palabras de apertura en una audiencia titulada “El mito de los nuevos empresarios cubanos: un análisis de la política hacia Cuba de la administración de Biden”, Salazar dijo que, según la información que tenía, creía que el crecimiento de las empresas del sector privado en Cuba era un “plan” del gobierno cubano para violar el embargo estadounidense y que sólo los hijos de los líderes cubanos tienen un camino fácil para ser propietarios de estos negocios.

Mark Green (R-TN) argumentó que “los militares cubanos están integrados en cada negocio, por lo que el concepto de sector privado es casi inexistente en el país”.

En el extremo opuesto, la demócrata de California Sydney Kamlager-Dove calificó la negación de la existencia de un sector privado en Cuba como una “teoría de la conspiración”.

Los funcionarios de la administración de Biden que testificaron en la audiencia dijeron que comprender el funcionamiento de un sector privado en una isla comunista requería “matices”.

El rápido crecimiento de estas empresas, conocidas en español por sus siglas en español mipymes, es uno de los acontecimientos más significativos en una isla comunista donde tener una empresa privada estuvo prohibido durante décadas.

Desde que el gobierno autorizó a los cubanos a ser dueños de pequeñas y medianas empresas privadas en agosto de 2021, se han creado casi 10.000 negocios en toda la isla a pesar de los estrictos controles del gobierno. Algunos se han convertido en importantes importadores de alimentos y otros bienes esenciales en momentos en que el gobierno, con problemas de liquidez, no puede abastecer a la población.

“En un giro lleno de ironía, el gobierno comunista de la isla ahora debe depender de la empresa privada para proporcionar alimentos y servicios básicos a su pueblo”, dijo en la audiencia el subsecretario adjunto para Asuntos del Hemisferio Occidental, Eric Jacobstein.

Pese a contar desde hacía años con la aprobación del Partido Comunista, los líderes cubanos finalmente aceptaron estos negocios en medio de una grave crisis económica y asediados por protestas masivas sin precedentes. Y recientemente han tomado medidas para aumentar los impuestos y otras restricciones para limitar su expansión. Los líderes cubanos también dijeron recientemente que quieren más empresas mixtas entre empresas estatales y mipymes y quieren utilizarlas como importadoras de materias primas para las producciones estatales locales, todo lo cual complica una clara separación entre empresas privadas y estatales.

Si bien algunas de estas empresas han sido vinculadas a familiares de funcionarios gubernamentales o con personas con vínculos estrechos con el gobierno, no hay evidencia de que todas las 9652 empresas autorizadas lo estén, según han dicho al Herald varios empresarios cubanos, diplomáticos estadounidenses y otras personas que favorecen el apoyo al sector privado.

“La premisa de la audiencia se basa en una falsedad”, escribió John Kavulich, presidente del Consejo Económico y Comercial Estados Unidos-Cuba, una organización con sede en Washington que monitorea los negocios con Cuba, en el blog Cubatrade antes de la sesión. Kavulich sostuvo que es “erróneo” definir a quienes han creado y administrado las alrededor de 10.000 mipymes existentes “como participantes de un mito, como engañados por el gobierno... en lugar de instrumentos de cambio”.

El gobierno cubano, añadió, “no ha abrazado al sector privado emergente. Es tolerado. Eso no debería significar que el Congreso de los Estados Unidos deba desestimar lo. O peor aún, trabajar en su contra“.

Para dejar claro ese punto, Kavulich utilizó su propia historia: una empresa que él creó obtuvo la primera licencia del Departamento del Tesoro de Estados Unidos para invertir y proporcionar financiamiento a una empresa privada en Cuba hace casi dos años. Pero el gobierno cubano aún tiene que autorizarlo, lo que indica que no quiere que la inversión extranjera se destine a expandir el sector privado.

La existencia de estos negocios también está ligada a las políticas implementadas bajo Donald Trump.

Durante el gobierno de Trump, el senador de Florida Marco Rubio y el representante Mario Díaz-Balart desempeñaron un papel decisivo en la formulación de políticas diseñadas para negar financiamiento al ejército cubano y fomentar “el crecimiento de un sector privado cubano independiente del control gubernamental”, según un memorando de 2017.

La administración sancionó a entidades militares que manejaban las remesas familiares enviadas por cubanos en el exterior, una de las principales fuentes de ingresos del gobierno. Eso, a su vez,

trasladó el negocio de las remesas a canales informales. Los propietarios de las mipymes han aprovechado ese efectivo para financiar sus negocios porque muchas no tienen acceso a créditos extranjeros ni a cuentas bancarias en el extranjero que puedan utilizar para pagar a los proveedores. Esto se debe a las regulaciones del embargo que prohíben las transacciones financieras con Cuba.

Los republicanos de Florida no se han atribuido el mérito del crecimiento de estas empresas en parte porque el tema es impopular entre muchos cubanoamericanos que creen firmemente que las mipymes son una artimaña utilizada por el gobierno para obtener dinero en efectivo y que la mayoría de estas empresas pertenecen o están bajo control gubernamental. Muchos activistas temen que cualquier apoyo al sector privado beneficie directa o indirectamente al gobierno y ayude a mantenerlo en el poder.

El gobierno de Biden redactó nuevas regulaciones para otorgar acceso a los bancos estadounidenses a empresas privadas en Cuba, pero Díaz-Balart se ha opuesto y los cambios aún no se ha concretado. Jacobstein se negó a responder preguntas sobre las reglas durante la audiencia.

“Creemos que la expansión orgánica del sector privado en la isla –dirigida por el propio pueblo cubano y no por ningún gobierno extranjero– es una oportunidad que no debe desperdiciarse”, dijo Jacobstein. “Sobre todo, debemos fomentar la libertad de los ciudadanos cubanos para definir su futuro económico. No lograr involucrarnos y apoyar al sector privado cubano dejaría espacio para que Rusia y la República Popular China definan la dirección de la economía cubana. No debemos permitir que esto suceda”.

Las políticas de Biden hacia Cuba en apoyo al sector privado también tienen como objetivo frenar la migración masiva de cubanos en los últimos años. Los funcionarios estadounidenses están particularmente preocupados por la situación humanitaria en la isla, donde los alimentos, las medicinas y casi todo lo demás escasean, y han señalado que estos negocios ayudan a aliviar esa situación. Sin embargo, debido a que tienen que operar con dólares en el mercado informal, los productos que venden estas empresas son caros para la mayoría de los cubanos, lo que los hace impopulares entre los cubanos que no tienen acceso a dólares.

Jacobstein dijo que estos negocios privados dan a algunos jóvenes cubanos razones para quedarse en la isla a pesar de los desafíos.

Enrique Roig, subsecretario adjunto de la Oficina de Democracia, Derechos Humanos y Trabajo del Departamento de Estado, argumentó que la administración no se centra únicamente en apoyar a los empresarios privados independientes sino también en mejorar la situación de los derechos humanos en la isla. En particular, la administración ha presionado para la liberación de unos 1000 prisioneros políticos detenidos en Cuba, dijo Roig.

Pero los demócratas expresaron su decepción con la administración Biden por no ir más lejos.

El representante Castro instó a la administración a adoptar las políticas de mayor acercamiento del ex presidente Barack Obama, incluida la eliminación de Cuba de la lista de países que patrocinan el terrorismo, calificándola de “una designación infundada y extremadamente dañina”.

“Nuestras políticas de los últimos 60 años no han dado como resultado los cambios que nos gustaría ver; en algunos casos, incluso han envalentonado al gobierno cubano y fortalecido su relación con adversarios clave como China y Rusia”, dijo Castro. “Estados Unidos puede reconocer la amenaza que el régimen cubano representa para la seguridad regional y nacional y al mismo tiempo comprometerse con prioridades clave y apoyar los esfuerzos del pueblo cubano para promover sus propias aspiraciones democráticas”.

“Tenía la esperanza de que la administración Biden revirtiera las desastrosas políticas de Donald Trump y nos volviera a encaminar hacia la normalización con Cuba,” añadió.

Castro dijo que Estados Unidos debería apoyar los esfuerzos empresariales de los cubanos en la isla, no “sofocarlos”.

Al final de la audiencia, Salazar parecía haber suavizado su postura inicial y les dijo a los funcionarios del Departamento de Estado que los republicanos estaban “en la misma página”.

Aparentemente contradiciendo sus puntos de vista iniciales, preguntó: “¿Cómo podemos ayudar a esta administración a ayudar realmente a esos propietarios de pequeñas empresas en Cuba que no tienen contacto o conexión con el régimen a abrir una buena tienda si así lo desean o a ser dueños de un negocio privado? ”

“¿Qué podemos hacer juntos?”, preguntó la congresista.

Poco después, la audiencia finalizó antes de lo previsto cuando los representantes fueron llamados a votar.